



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 29.6.2011
COM(2011) 512 окончателен

2011/0185 (CNS)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно методите и процедурата за предоставяне на традиционните собствени ресурси и собствения ресурс на база БНД и относно мерките за удовлетворяване на потребностите от парични средства

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Целта на настоящото предложение е да се установят, в съответствие с член 322, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (наричан по-нататък „ДФЕС“), разпоредби, необходими за определяне на методите и процедурата, чрез които държавите-членки да предоставят на Комисията съответно традиционните собствени ресурси (ТСР) и собствения ресурс на база БНД по член 2, параграф 1, букви а) и г) от Решение [...] на Съвета относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз (наричано по-нататък „РСР 2014“)¹. Освен това то определя мерките, които при необходимост трябва да се прилагат за удовлетворяване на потребностите от парични средства. По-нататък в текста настоящото предложение се нарича „РП 322(2)“.

Тези практически договорености прилагат системата, определена в РСР 2014, във връзка с констатирането на ТСР, съхраняването на оправдателните документи, административното сътрудничество, сметките, които трябва да се водят за собствените ресурси, сроковете за предоставяне на тези ресурси и за извършване на корекции и, при необходимост, разпоредбите относно управлението на паричните средства и несъбираемите суми.

Предложението включва разпоредбите на Регламент (ЕС, Евратом) № 1150/2000 на Съвета² с изключение на разпоредбите, които не са тясно свързани с предоставянето на ТСР и собствения ресурс на база БНД или с потребностите от парични средства. Съответно разпоредбите относно изискуемата ставка за собствения ресурс на база БНД, изчисляването и включването в бюджета на остатъка, контрола и надзора, включително допълнителните изисквания за докладване, както и Консултативния комитет по собствените ресурси (ККСР), се вземат и включват в регламента на Съвета, предложен съгласно член 311, четвърта алинея от ДФЕС³ (наричан по-нататък „РП 311(4)“).

По съображения за яснота и рационалност и в контекста на пакета за собствените ресурси Регламент № 1150/2000 следователно трябва да се преработи. Това не води до съществени промени в съществуващите разпоредби. Необходими са обаче много малък брой изменения на материалноправни разпоредби, за да се отрази последният опит от управлението на ТСР и собствения ресурс на база БНД от Комисията. Освен това правните позовавания при необходимост се актуализират и се добавят заглавия на членовете, за да се подобри четивността на текста.

РСР 2014 може да влезе в сила едва след като решението бъде одобрено от всички държави-членки съгласно конституционните им изисквания. Ето защо РП 322(2), както се предлага и за РП 311(4), следва да се прилага (със задна дата) от 1 януари 2014 г.

Предложените от Комисията изменения са обобщени по-долу.

1.1 Глава I „Общи разпоредби“

¹ ОВ L [...], [...] г., стр. [...].

² ОВ L 130, 31.5.2000 г., стр. 1.

³ ОВ L [...], [...] г., стр. [...].

Член 3 от предложението, „Съхраняване на оправдателните документи“: Вземат се разпоредбите на член 3 от Регламент № 1150/2000. Освен това опитът със споровете във връзка със задължението за предоставяне на определена сума собствени ресурси показва, че тяхното уреждане често отнема над три години. Поради това оправдателните документи във връзка с констатирането и предоставянето на собствените ресурси вече не се съхраняват от държавите-членки, което пречи на своевременното финансово проследяване от страна на Комисията. В тези случаи сложните методи за изчисляване с фиксирана ставка въз основа на приблизителни оценки могат да отнемат много време и ресурси както на националните органи, така и на Комисията. Поради това се предлага държавите-членки да съхраняват съответните оправдателни документи и да ги предоставят на Комисията в срок от два месеца от уреждането на спора по взаимно съгласие или с решение на Съда.

1.2 Глава III „Предоставяне на собствени ресурси“

Член 8 от предложението, „Министерство на финансите и счетоводни договорености“

Вземат се и се актуализират разпоредбите на член 9 от Регламент № 1150/2000. Независимо от факта, че от споменаването на обменните курсове в член 10 от Регламент № 1150/2000 произтича, че държавите-членки предоставят собствените ресурси в национална валута, уместно е националните валути да се споменат изрично в член 8, параграф 1 от предложението с цел подобряване на прозрачността.

Член 9 от предложението, „Определяне на сумите, срокове за предоставяне, корекции“

Вземат се и се актуализират разпоредбите на членове 10 и 16 от Регламент № 1150/2000. Уместно е в член 9, параграф 3 от предложението да се включи практическо решение за избягване на несигурността за министерствата на финансите на държавите-членки по отношение на вписванията, които трябва да се направят, когато бюджетът не е окончателно приет най-късно две седмици преди вписването за месец януари на следващата финансова година. Изглежда също е необходимо в член 9, параграф 7 от предложението да се уточни, че когато съответната финансова година приключи, финансирането на brutните намаления няма да се променя в случай на промени в данните за БНД по силата на член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1287/2003 на Съвета⁴.

Член 11 от предложението, „Лихва за късно предоставяне“

Вземат се разпоредбите на член 11 от Регламент № 1150/2000. В случаите, в които размерът на лихвата е под 500 EUR, очакваните разходи по събирането (откриване на досие, изискване на лихвата и проследяване на плащането) както за държавите-членки, така и за Комисията без съмнение надхвърлят сумата, която трябва да бъде събрана. Поради това, в съответствие с принципа на добро финансово управление, е уместно да се включи разпоредба, която позволява събирането на такива малки суми да не се извършва.

Член 12 от предложението, „Несъбираеми суми“

⁴ ОВ L 181, 19.7.2003 г., стр. 1.

Вземат се разпоредбите на член 17 от Регламент № 1150/2000. Член 17, параграф 2 от посочения регламент не съдържа определение за това какво представлява случай на отписване. Вследствие на това държавите-членки прилагат собствените си определения, когато докладват за случаи на отписвания. Тези критерии могат да се различават между държавите-членки и следователно могат да водят до различни прилагания на прага от 50 000 EUR. За да се осигури хармонизирано прилагане в целия ЕС за докладването за случаи на отписване във връзка с вземания на стойност над 50 000 EUR, е уместно да се уточни, че вземанията, констатирани в резултат на едни и същи обстоятелства и вследствие на което представляващи част от един и същи случай, следва да бъдат обхванати, независимо от индивидуалния им размер.

↓ 1150/2000 (адаптиран)
→₁ 105/2009 чл. 1, т. 1, б. а)

2011/0185 (CNS)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА (ЕО, ЕВРАТОМ) № 1150/2000

~~за прилагане на~~ →₁ ~~Решение 2007/436/ЕО, Евратом относно системата за собствени ресурси на Европейските общности~~ ← относно методите и процедурата за предоставяне на традиционните собствени ресурси и собствения ресурс на база БНД и относно мерките за удовлетворяване на потребностите от парични средства

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за ~~създаване~~ функционирането на Европейския ~~съюз~~ ~~общност~~, и по-специално член 322, параграф 2 ~~279~~ от него,

~~като взе предвид~~ във връзка с Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член ~~183~~ 106а от него,

~~като взе предвид Решение 94/728/ЕО, Евратом на Съвета от 31 октомври 1994 г. относно системата за собствени ресурси на Общностите~~⁵, и по-специално член ~~8~~, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Европейската ~~К~~комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент⁶,

като взе предвид становището на Европейската ~~С~~метната палата⁷,

като има предвид, че:

↓ 1150/2000 съобр. 1
(адаптиран)

(1) Регламент (ЕО, Евратом) № ~~1552/89~~ 1150/2000 на Съвета от ~~2229~~ май 2000~~1989~~ г. за прилагане на Решение ~~2007/436/ЕО~~ 88/376/ЕО, Евратом относно

⁵ ~~ОВ L 293, 12.11.1994 г., стр. 9. Решение, което заменя Решение № 88/376/ЕО, Евратом (ОВ L 185, 15.7.1988 г., стр. 24.)~~

⁶ ~~ОВ С [...], [...] г., стр. [...]. Становище от 18 януари 2000 г. (все още не публикувано в Официален вестник).~~

⁷ ~~ОВ С [...], [...] г., стр. [...]. 145, 9.5.1998 г., стр. 1.~~

системата за собствени ресурси на Европейските Общности⁸ беше многократно и съществено изменян няколко пъти ⁹. Поради това от съображения за яснота и рационалност споменатият регламент Тъй като ще се правят допълнителни изменения, той следва да се преработи по съображения за яснота кодифицира.

↓ 1150/2000 съобр. 2
(адаптиран)

~~Общността трябва да разполага със собствените ресурси, посочени в член 2 от Решение 94/728/ЕО, Евратом, при възможно най-добрите условия и поради това трябва да се определят условията, при които държавите-членки предоставят на разположение на Комисията собствените ресурси, отпуснати за Общностите.~~

↓ 1150/2000 съобр. 3
(адаптиран)

~~Традиционните собствени ресурси се набират от държавите-членки в съответствие със законовите, подзаконовите и административните разпоредби, които при необходимост се адаптират към изискванията на регламентите на Общността. Комисията наблюдава и контролира това адаптиране и ако е необходимо, прави предложения.~~

↓ 1150/2000 съобр. 4
(адаптиран)

~~На 13 ноември 1991 г. Съветът и представителите на правителствата на държавите-членки на заседание на Съвета приеха Резолюция за защита на финансовите интереси на Общностите¹⁰.~~

↓ НОВ

(2) Някои разпоредби на Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000 са включени в Регламент (ЕС) № [.../...] на Съвета за определяне на мерки за прилагане на системата на собствените ресурси на Европейския съюз¹¹, поради което следва да не се обхващат от настоящия регламент. Тези разпоредби се отнасят до изискуемата ставка за собствения ресурс на база brutния национален доход (БНД) по член 2, параграф 1, буква г) от Решение [.../...] на Съвета относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз¹², изчисляването и включването в бюджета на остатъка, контрола и надзора на собствените ресурси и допълнителните изисквания за докладване, както и Консултативния комитет по собствените ресурси (ККСР).

⁸ ~~ОВ L 130, 31.5.2000 г., стр. 1 155, 7.6.1989 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (Евратом, ЕО) № 1355/06 (ОВ L 175, 13.7.1996 г., стр. 3).~~

⁹ Вж. приложение I, част Б.

¹⁰ ОВ С 328, 17.12.1991 г., стр. 1.

¹¹ ОВ L [...], [...] г., стр. [...].

¹² ОВ L [...], [...] г., стр. [...].

(3) Съюзът трябва да разполага със собствените ресурси, посочени в член 2 от Решение [.../...], при възможно най-добрите условия и поради това трябва да се определят правила, при които държавите-членки да предоставят на Комисията тези собствени ресурси. Настоящият регламент взема правилата относно предоставянето на традиционните собствени ресурси по член 2, параграф 1, буква а) от Решение [.../...] и тези по член 2, параграф 1, буква г) от това решение (наричани по-нататък „собствен ресурс на база БНД“), които преди бяха включени в Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000. Тъй като методите и процедурата могат да се различават съществено в зависимост от вида на съответните собствени ресурси, разпоредбите относно предоставянето или изплащането на собствените ресурси по член 2, параграф 1, букви б) и в) от Решение [.../...] следва да бъдат формулирани в отделни регламенти съгласно член 322, параграф 2 от Договора.

↓ 1150/2000 съобр. 5
(адаптиран)

(4) ~~Трябва~~ Следва да се даде определение на понятието „констатация на собствените ресурси“ и да се установят подробни правила за изпълнение на задължението за констатация на традиционните собствени ~~те~~ ресурси, посочени в член 2, параграф 1, буква ~~а)~~ ~~и б)~~ от Решение [.../...] ~~94/728/ЕО, Евратом.~~

↓ 1150/2000 съобр. 6

(5) За собствените ресурси, произхождащи от налози върху захарта, които следва да се събират в рамките на бюджетната година, за която се отнасят разходите, трябва да се предвиди разпоредба, съгласно която държавите-членки да предоставят на Комисията тези налози през бюджетната година, в която те са констатирани.

↓ 1150/2000 съобр. 7
(адаптиран)

~~Следва да се подобри прозрачността на системата за собствени ресурси и да се предостави повече информация на бюджетния орган.~~

↓ 1150/2000 съобр. 8
(адаптиран)

(6) Държавите-членки трябва да пазят на разположение на Комисията и ако е необходимо, да ѝ изпращат необходимите документи и информация, за да упражнява предоставените ѝ правомощия по отношение на собствените ресурси на ~~Общностите~~ Съюза .

↓ 1150/2000 съобр. 9

- (7) Националните органи, които отговарят за ~~насъбирането~~ на собствените ресурси, трябва да могат по всяко време да предоставят на Комисията оправдателните документи за нараните собствени ресурси.

↓ 1150/2000 съобр. 10
(адаптиран)

~~Условията, съгласно които държавите-членки предоставят информация на Комисията, следва да ѝ позволяват да наблюдава и контролира действията на държавите-членки по събирането на собствените ресурси, в частност в случаи на измама и нередности.~~

↓ 1150/2000 съобр. 11

- (8) Следва да се водят отделни сметки за вземанията, които не са събрани. Тези сметки, както и представянето на тримесечен отчет за тях, трябва да позволяват на Комисията по-отблизо да наблюдава и контролира действията, предприети от държавите-членки за събиране на собствените ресурси и в частност на тези, които са застрашени от измами или нередности.

↓ 1150/2000 съобр. 12

- (9) Следва да се определи краен срок в отношенията между държавите-членки и Комисията, тъй като новите права, които са констатирани от държавите-членки по отношение на предходни години, се смятат права за текущата година.

↓ 1150/2000 съобр. 13
(адаптиран)
⇒ нов

- (10) ~~За собствените ресурси, които се натрупват от данъка върху добавената стойност, наричани по-долу „ресурси от ДДС“, и които са посочени в член 2, параграф 1, буква в) от Решение 94/728/ЕО, Евратом, трябва да се предвидят мерки, съгласно които държавите-членки да предоставят на Общността~~ ⇒ За да се гарантира, че бюджетът на Съюза ще се финансира при всякакви обстоятелства, следва да се установи процедура по отношение на собствения ресурс на база БНД, създаден в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1287/2003 на Съвета от 15 юли 2003 г. за хармонизиране на brutния национален доход по пазарни цени¹³, за да предоставят държавите-членки на Съюза ⇐ под формата на постоянни месечни вноски от 1/12 част предвидените в бюджета собствени ресурси и впоследствие да коригират предоставените суми в съответствие със ⇐ съответните промени в БНД ⇐ действителната база на ~~ресурсите от ДДС~~, веднага след като ~~тя стане~~ ⇐ те станат ⇐ напълно известни~~я~~.

¹³ ОВ L 181, 19.7.2003 г., стр. 1.

↓ НОВ

- (11) Следва да бъде пояснено отражението на промените в данните за БНД, направени след края на всяка финансова година, върху финансирането на brutните намаления.

↓ 1150/2000 съобр. 14
(адаптиран)

~~Тази процедура се прилага също за допълнителните ресурси, посочени в член 2, параграф 1, буква г) от споменатото решение, наричани по-долу „допълнителни ресурси“, които са създадени в съответствие с Директива 89/130/ЕИО, Евратом на Съвета от 13 февруари 1989 г. относно хармонизирането на съставянето на brutния национален продукт по пазарни цени¹⁴.~~

↓ 1150/2000 съобр. 15
(адаптиран)

- (12) Собствените ресурси трябва да се предоставят на разположение под формата на вписване на дължимите суми по сметка на името на Комисията, открита за целта към Министерството на финансите или към органа, определен от всяка държава-членка. С оглед да се ограничи движението на парични средства до необходимото за изпълнението на бюджета, ~~Общността~~ Съюзът трябва да се придържа към тегленето на суми от споменатите по-горе сметки единствено за покриване на нуждите на Комисията от налични пари.

↓ 1150/2000 съобр. 16

- (13) Изплащането на помощи, произтичащи от прилагането на Регламент (ЕИО) № ~~1765/92~~1251/1999 на Съвета от ~~30 юни 1992 г.~~ 17 май 1999 г. за създаване на система за подпомагане на производителите на някои обработваеми култури¹⁵, е съсредоточено главно през първите месеци на годината~~;~~ поради това Комисията трябва да разполага с достатъчно налични средства, за да извършва това плащане.

↓ 1150/2000 съобр. 17
⇒ НОВ

- (14) ~~Решение 94/729/ЕО на Съвета от 31 октомври 1994 г. относно бюджетната дисциплина¹⁶ предвижда в общия бюджет на Европейския съюз да се включи резерв във връзка със заеми и гаранции по заеми, предоставяни от Общността за страни, които не са членки, както и резерв за спешни помощи за такива страни. ⇒ В съответствие с принципа ⇐ Необходимо е да се внесат изменения за~~

¹⁴ ОВ L 49, 21.2.1989 г., стр. 26.

¹⁵ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 1 ~~181, 1.7.1992 г., стр. 12. Регламент, заменен с Регламент (ЕО) № 1251/1999 (ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 1).~~

¹⁶ ОВ L 293, 12.11.1994 г., стр. 14.

~~вниеването~~ на \Rightarrow добро финансово управление следва да се полагат усилия разходите за събиране на лихви, дължими върху \Leftarrow собствените ресурси, ~~които съответстват на тези резерви~~ \Rightarrow предоставени със закъснение, да не превишават дължимите лихви \Leftarrow .

↓ 1150/2000 съобр. 18
(адаптиран)

~~За да се гарантира, че бюджетът на Общността ще се финансира при всички обстоятелства, следва да се определи процедурата за предоставяне на вноските, основаващи се на brutния национален продукт, наричани по долу „финансови вноски от БНП“, посочени в член 2, параграф 7 от Решение 88/376/ЕИО, Евратом.~~

↓ 1150/2000 съобр. 19
(адаптиран)

~~Следва да се определи салдото, което подлежи на пренасяне за следващата финансова година.~~

↓ НОВ

(15) ~~Съобщаването на случаи на отписвания относно констатирани вземания, обявени или сметени за несъбираеми, следва да се хармонизира.~~

↓ 1150/2000 съобр. 20

~~Държавите-членки следва да извършват проверки и справки във връзка с констатацията и предоставянето на собствените ресурси. Комисията следва да упражнява правомощията си в съответствие с настоящия регламент. Следва да се определят правомощията на Комисията по отношение на мерките за контрол на допълнителните ресурси.~~

↓ 1150/2000 съобр. 21

(16) Тясното сътрудничество между държавите-членки и Комисията улеснява правилното прилагане на финансовите правила за собствените ресурси₂.

↓ НОВ

(17) За да се осигурят еднакви условия за прилагането на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията¹⁷.

¹⁷ ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

(18) Консултативната процедура следва да се използва за приемането на актове за прилагане, за да се установят подробни правила за месечните отчети за сметките за вземанията на традиционни собствени ресурси и тримесечните отчети за отделните сметки, както и за случаите, свързани с несъбираемите суми, надвишаващи 50 000 EUR, предвид на техническото естество на тези актове, необходими за целите на отчитането.

(19) По причини за съгласуваност, непрекъснатост и правна сигурност трябва да се определят разпоредби, които да обхванат преминаването от системата по Решение (ЕО, Евратом) 2007/436¹⁸ на Съвета към тази, произтичаща от Решение [.../...]. Съответно след прекратяване на собствения ресурс на база ДДС Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000 следва да продължи да се прилага за процедурите за предоставяне и коригиране на приходите в резултат на прилагането на изискуема ставка към базата за ДДС, в зависимост от съответните години, като се вземе под внимание отражението върху тези приходи на корекцията, предоставена на Обединеното кралство за бюджетните дисбаланси за годините до 2012 г.

↓ НОВ

(20) Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000 следва да се отмени.

↓ НОВ

(21) По причини за последователност настоящият регламент следва да се прилага на същия ден като Решение [.../...],

¹⁸ ОВ L 163, 23.6.2007 г., стр. 17.

↓ 1150/2000

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

~~ДЯД~~ ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

↓ 105/2009 чл. 1, т. 2
(адаптиран)

Член 1

⊗ Предмет ⊗

~~Собствените ресурси на Европейските общности, предвидени в Решение 2007/436/ЕО, Евратом¹⁹, наричани по долу „собствени ресурси“, се предоставят на разположение на Комисията и се контролират при предвидените от настоящия регламент условия, без да се засяга Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89²⁰, Регламент (ЕО, Евратом) № 1287/2003²¹ и Директива 89/130/ЕИО, Евратом²².~~

↓ НОВ

Настоящият регламент определя правила за предоставяне на Комисията на собствените ресурси на Съюза, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и г) от Решение [.../...].

↓ 1150/2000 (адаптиран)
→₁ 105/2009 чл. 1, т. 3

Член 2

⊗ Дата на констатиране на традиционните собствени ресурси ⊗

1. За целите на прилагането на настоящия регламент правото на ⊗ Съюза ⊗ ~~Общностите~~ върху ⊗ традиционните ⊗ ~~собствените~~ ресурси, посочени в →₁ член 2, параграф 1, буква а) от Решение ~~2007/436/ЕО, Евратом~~ ← [.../...], се констатира

¹⁹ ~~ОВ L 163, 23.6.2007 г., стр. 17.~~

²⁰ ~~Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета от 29 май 1989 г. за окончателни унифицирани схеми за събирането на собствените ресурси, набирани от данък добавена стойност (ОВ L 155, 7.6.1989 г., стр. 9).~~

²¹ ~~Регламент (ЕО, Евратом) № 1287/2003 на Съвета от 15 юли 2003 г. за хармонизиране на brutния национален доход по пазарни цени (Регламент за БНД) (ОВ L 181, 19.7.2003 г., стр. 1).~~

²² ~~ОВ L 49, 21.2.1989 г., стр. 26.~~

веднага след като са изпълнени условията, предвидени в митническите регламенти за вписване на правото по сметките и след уведомяване на длъжника.

2. За дата на констатацията, посочена в параграф 1, се смята датата на вписване в счетоводните книги, предвидено в митническите регламенти.

За налозите и другите такси, свързани с общата организация на пазара на захарта, за дата на констатацията, посочена в параграф 1, се смята датата на уведомяването, съгласно правната уредба на захарния сектор.

~~Ако~~ Когато това уведомяване не е изрично предвидено, за дата се смята датата на констатацията от държавите-членки на дължимите от длъжниците суми, ако е необходимо чрез авансово плащане или плащане на салдото.

3. В случай на спор се смята, че компетентните административни органи могат да изчислят за целите на констатацията, посочена в параграф 1, сумата на правото не по-късно от датата, на която е взето първото административно решение, с което длъжникът бива уведомен за задължението, или от датата на завеждане на съдебно производство, ако то е първо по време.

За дата на констатацията, посочена в параграф 1, се смята датата на решението или на изчислението, което следва да се извърши след започването на тази съдебна ~~та~~ процедура, ~~спомената по-горе.~~

4. Параграф 1 се прилага, когато уведомяването трябва да се коригира.

Член 3

Съхраняване на оправдателните документи

Държавите-членки предприемат всички необходими мерки за съхраняване на оправдателните документи за констатация и предоставяне на собствени ресурси в продължение на най-малко три календарни години, считано от края на годината, за която се отнасят тези оправдателни документи.

↓ 105/2009 чл. 1, т. 4

Оправдателните документи за статистическите процедури и бази, посочени в член 3 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1287/2003, се съхраняват от държавите-членки до 30 септември на четвъртата година, следваща съответната финансова година. ~~Оправдателните документи, които се отнасят за базата за ресурсите от ДДС, се съхраняват за същия период.~~

↓ 1150/2000

Ако при проверката, извършена по силата на ~~членове 18 и 19~~ член 5 от ~~настоящия~~ Регламент (ЕС) [.../...] ~~или на член 11 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1553/89~~, на оправдателните документи, посочени в първи и втори параграф, се установи, че е необходимо да се извърши корекция, те се съхраняват и след срока, предвиден в първи

параграф, в продължение на период, който да е достатъчен за извършване и проверка на корекцията.

↓ НОВ

Когато спор между държава-членка и Комисията относно задължението за предоставяне на определена сума собствени ресурси бъде уреден по взаимно съгласие или с решение на Съда на Европейския съюз, държавата-членка предоставя на Комисията оправдателните документи, необходими за финансовото проследяване, в срок от два месеца от това уреждане.

↓ 1150/2000 (адаптиран)

Член 4

⊗ Административно сътрудничество ⊗

1. Всяка държава-членка представя на Комисията ⊗ следното ⊗ :

- а) наименованията на отделите или агенциите, които отговарят за констатацията, събирането, предоставянето и контролирането на собствените ресурси, както и основните разпоредби за ролята и функционирането на тези отдели и агенции;
- б) законовите, подзаконовите, административните или счетоводните разпоредби от общ характер, които се отнасят до констатацията, събирането, предоставянето и контрола на собствените ресурси от страна на Комисията;
- в) точното заглавие на всички административни и счетоводни документи, в които се вписват констатираните права, съгласно разпоредбите на член 2, в частност тези, които се използват за осчетоводяването, предвидено в член ~~6~~5.

Комисията бива уведомена незабавно за всяка промяна на тези наименования или разпоредби.

2. Комисията, по молба на ⊗ държава-членка ⊗ ~~другите държави-членки, им~~ предоставя ⊗ на всички държави-членки ⊗ информацията, посочена в параграф 1.

↓ 105/2009 чл. 1, т. 5
(адаптиран)

Член 5

~~Ставката, посочена в член 2, параграф 1, буква в) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом, която се определя в рамките на бюджетната процедура, се изчислява като процент от сумата на очаквания брутен национален доход (наричан по нататък „БНД“) на държавите членки по такъв начин, че напълно да покрива тази част от бюджета, която не се финансира от приходите, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б) от Решение~~

~~2007/436/ЕО, Евратом, от финансови вноски за допълнителни програми за изследвания и технологично развитие и други приходи.~~

~~Тази ставка се изразява в бюджета с цифра, която съдържа толкова десетични знаци, колкото е необходимо, за да се разпределят напълно средствата, базирани на БНД, между държавите-членки.~~

↓ 1150/2000 (адаптиран)

ДЪЛ ГЛАВА II

СМЕТКИ ЗА СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ

Член ~~65~~

Записване в сметките и докладване

- Сметките за собствени ресурси се водят от Министерството на финансите на всяка държава-членка или от органа, определен от всяка държава-членка, и се разпределят по видове ресурси.
- За нуждите на осчетоводяването на собствените ресурси месецът приключва не по-рано от 13:00 часа на последния работен ден от месеца на констатацията.
- ~~а)~~ Правата, констатирани в съответствие с член 2, се вписват по сметките, при спазването на ~~буква б)~~ втора алинея от настоящия параграф, най-късно на първия работен ден след ~~19-о деветнадесето~~ число на втория месец, следващ месеца, през който е било констатирано правото.

~~б)~~ Констатираните права, неписани по сметките, посочени в първа алинея ~~буква а)~~, тъй като все още не са били възстановени и не е било представено никакво обезпечение, се записват в отделни сметки в срока, предвиден в първа алинея ~~буква а)~~. Държавите-членки могат да прилагат тази процедура, когато констатираните и обезпечени с гаранции права са оспорени и могат да претърпят изменения след уреждане на възникналите спорове.

↓ 105/2009 чл. 1, т. 6
(адаптиран)
⇒ НОВ

~~в) ресурсите от ДДС и допълнителните ресурси~~ ⇒ на база БНД ⇐, като се отчита ефектът за ~~тяжози ресурс~~ от корекцията, предоставена на Обединеното кралство с оглед бюджетните дисбаланси, и за от брутно намаление, предоставено на ~~Нидерландия и Швеция~~ ⇒ Германия, Нидерландия, Швеция и Обединеното кралство ⇐, обаче се вписва в сметките, както е посочено в първа алинея ~~буква а)~~ по следния начин:

- a) ~~1/12 част~~ ☒ една дванадесетата части ☒, посочени в член ~~109~~, параграф 3, се вписват на първия работен ден от всеки месец;
- б) салдата, посочени в член ~~10 9~~, параграф ~~4 и 6~~, и корекциите, посочени в член ~~10 9~~, параграф ~~5 и 7~~, се вписват ~~ежегодно~~ ~~е изключение на особени~~ ~~корекции, посочени в член 10, параграф 5, първо тире, които се вписват в~~ ~~сметките на първия работен ден от месеца след споразумението между~~ ~~съответната държава-членка и Комисията.~~

↓ 1150/2000

☒ Констатираните права, които се отнасят за налози и други такси, свързани с общата организация на пазара на захарта, се вписват по сметките, посочени в първа алинея ~~буква а)~~. Ако впоследствие тези права не са възстановени в предвидения срок, държавите-членки могат да поправят вписването и по изключение да впишат правата в отделни сметки.

4. Всяка държава-членка изпраща на Комисията в сроковете, определени в параграф 3:

a) месечен счетоводен отчет за правата, посочени в параграф 3, първа алинея ~~буква а)~~:

~~Заедно с тези месечни отчети съответните държави-членки представят данни или отчети за удържките от собствени ресурси въз основа на разпоредби, отнасящи се за територии със специален статут.~~

б) тримесечен отчет за отделните сметки, посочени в параграф 3, втора алинея ~~буква б)~~.

~~Заедно с тези месечни отчети съответните държави-членки представят данни или отчети за удържките от собствени ресурси въз основа на разпоредби, отнасящи се за територии със специален статут.~~

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 2, б. б)

Заедно с окончателния тримесечен отчет за дадена година държавите-членки изпращат разчет за общия размер на средствата по отделната сметка към 31 декември на същата година, чието погасяване е малко вероятно.

↓ 1150/2000 (адаптиран)
⇒ НОВ

~~Подробните~~ ⇒ Комисията приема актове за прилагане, установяващи подробни ⇐ правила за месечните и тримесечните отчети, ~~посочени в първа алинея, и надлежно мотивираните изменения към тях~~ ⇒ Тези актове за прилагане се приемат ⇐ ~~се определят от Комисията~~ ⇒ в съответствие с консултативната процедура, посочена в член 15, параграф 2 ⇐ ~~след консултации с комитета, посочен в член 20. В тях се предвиждат съответни срокове за изпълнение.~~

~~5. В течение на двата месеца, следващи края на всяко тримесечие, всяка държава-членка изпраща на Комисията описание на разкритите случаи на измама и нередности, отнасящи се до права на стойност над 10000 EUR.~~

~~За целта всяка държава-членка дава, доколкото е възможно, следните уточнения:~~

- ~~– вид на измамата и/или на нередността (наименование, съответна митническа процедура);~~
- ~~– обща сума или предполагаем размер на неплатените собствени ресурси;~~
- ~~– съответните стоки (тарифна позиция, произход, място, откъдето произхождат);~~
- ~~– кратко описание на механизма на измамата;~~
- ~~– вид на проверката, довела до разкриване на измамата или на нередностите;~~
- ~~– национални отдели или агенции, разкрили измамата или нередността;~~
- ~~– достигнат етап на процедурата, включително етапа на възстановяване, е носочване на констатацията, ако тя е вече извършена;~~
- ~~– носочване на уведомлението за случая, съгласно Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета²²;~~
- ~~– засегнатите държави-членки, ако е необходимо;~~
- ~~– предприетите или предвидените мерки с оглед предотвратяване на повторната поява на вече разкрития случай на измама или нередност.~~

~~Заедно с всеки тримесечен отчет по първа алинея всяка държава-членка представя данни за състоянието на случаите на измама или нередности, вече докладвани на Комисията, за чието възстановяване, анулиране или невъзстановяване няма предхождащо носочване.~~

~~За целта всяка държава-членка носочва за всеки един от случаите, носочени в първа алинея:~~

- ~~– номера на първоначалното съобщение;~~
- ~~– оставащото салдо, подлежащо на възстановяване през предходното тримесечие;~~
- ~~– датата на констатация;~~
- ~~– датата на вписване в отделните сметки, предвидена в параграф 3, буква б);~~

²² ~~Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета от 13 март 1997 г. за взаимна помощ между административните органи на държавите-членки и за сътрудничество между последните и Комисията с цел гарантиране на правилното прилагане на законодателството по митническите и селскостопанските въпроси (ОВ L 82, 22.3.1997 г., стр. 1).~~

- ~~– сумите, възстановени през въпросното тримесечие,~~
- ~~– неправките на базата (поправяния/анулирания) през въпросното тримесечие,~~
- ~~– отписаните суми,~~
- ~~– достигнат етап на административното и съдебното производство,~~
- ~~– оставащото салдо, подлежащо на възстановяване в края на въпросното тримесечие.~~

~~Условията за посочените по-горе описания и надлежно мотивираните изменения към тях се определят от Комисията след консултации с комитета, посочен в член 20. В тях се предвиждат съответни срокове за изпълнение.~~

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 3
(адаптиран)

Член 76

Счетоводни корекции

След 31 декември на третата година след дадена година не се правят по-нататъшни корекции в сбора на месечните отчети, изпращани от държавите-членки по член ~~65~~, параграф 4, първа алинея ~~буква а)~~ за съответната година, с изключение на точките, нотифицирани преди тази дата от Комисията или от съответната държава-членка.

↓ 1150/2000 (адаптиран)

Член 77

Корекции на констатираните суми

Корекциите, нанесени съгласно член 2, параграф 4, се прибавят или се приспадат от общата сума на констатираните права. Те се записват в сметките, посочени в член 5, параграф 3, първа и втора алинея ~~член 6, параграф 3, букви а) и б)~~, както и в отчетите, посочени в член ~~65~~, параграф 4, съответно на датата на тези поправки.

~~Корекции на вече съобщени на Комисията случаи на измама и нередности се посочват отделно.~~

ДЯД ГЛАВА III

ПРЕДОСТАВЯНЕ НА СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ

Член 98

Министерство на финансите и счетоводни договорености

1. Съгласно процедурата, определена в член ~~109~~, всяка държава-членка кредитира собствените ресурси по сметката, открита на името на Комисията~~3~~ към Министерството на финансите или към органа, определен от съответната държава-членка.

Тази сметка е в национална валута и е освободена от разноски.

↓ 105/2009 чл. 1 т. 7

~~1а.2.~~ Държавите-членки или определените от тях органи предават на Комисията по електронен път:

а) в работния ден, в който собствените ресурси са внесени по сметката на Комисията, извлечение от сметката или вносна бележка, показващи внасянето на собствените ресурси;

б) без да се засяга буква а), най-късно на втория работен ден след внасянето по сметката, извлечение от сметката, показващо внасянето на собствените ресурси.

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 4, б. б)
(адаптиран)

~~2.3.~~ Кредитираните суми се отчитат в евро съгласно Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета²⁴ (наричан по-нататък „Финансовият регламент“)²⁵ ~~приложен към общия бюджет на Европейските общности, и правилника за неговото прилагане~~ и Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията²⁶ .

²⁴ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

²⁵ ~~Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложен към общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).~~

²⁶ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1.

Член ~~10~~ 9

☒ Определяне на сумите, срокове за предоставяне, корекции ☒

1. След приспадане на разходите по събирането в съответствие с член 2, параграф 3 ~~и член 10, параграф 3~~ от Решение [.../...]2007/436/ЕО, ~~Евратом,~~ вписването на ☒ традиционните ☒ собствени~~те~~ ресурси, посочени в член 2, параграф 1, буква а) от посоченото решение, се извършва най-късно на първия работен ден след ~~19-то~~ деветнадесето число на втория месец, следващ месеца, през който правото е било констатирано, в съответствие с член 2 от настоящия регламент.

Въпреки това вписването на правата, които са посочени в отделни сметки съгласно член ~~65~~, параграф 3, втора алинея ~~буква б)~~ от настоящия регламент, трябва да се извърши най-късно на първия работен ден след ~~19-то~~ деветнадесето число на втория месец, следващ месеца на възстановяване на тези права.

2. Ако е необходимо, държавите-членки могат да бъдат приканени от Комисията да изтеглят с един месец напред вписването на средства, различни от ~~ресурсите от ДДС и допълнителните~~ ресурса~~и~~ ⇒ на база БНД ⇐ , въз основа на информацията, с която те разполагат на ~~15-то~~ петнадесето число на същия месец.

Всяко изтеглено напред вписване се коригира през следващия месец по време на вписването, посочено в параграф 1. Тази корекция представлява отрицателно вписване на сума, равна на сумата, посочена в изтегленото на по-ранна дата вписване.

3. ~~Ресурсите от ДДС и допълнителните~~ ~~ресурсът~~ ⇒ на база БНД ⇐ , като се отчита ефектът за ~~някози ресурс~~ от корекцията, ~~предоставена на Обединеното кралство с оглед бюджетните дисбаланси, и от брутното намаление, предоставено на Нидерландия и Швеция~~ ⇒ Германия, Нидерландия, Швеция и Обединеното кралство ⇐ , се кредитира~~т~~ на първия работен ден на всеки месец, като сумите представляват 1/12 част от съответния общ размер в бюджета, преобразувани в националните валути по обменния курс на последния ден с котировки от календарната година, която предхожда бюджетната година, публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз*, серия С.

С оглед на специфичните потребности за покриване на разходите ~~по ЕФГЗ~~ ☒ на Европейския фонд за гарантиране на земеделието ☒ съгласно Регламент (ЕО) № 73/2009²⁷ ~~1782/2003~~ на Съвета ~~от 29 септември 2003 г. относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители~~ и в зависимост от състоянието на паричната наличност ~~в Общността~~ ☒ на Съюза ☒ ~~;~~ държавите-членки могат да бъдат приканени от Комисията да изтеглят с един или два месеца напред през първото тримесечие на финансовата година

²⁷ ОВ L 30, 31.1.2009 г., стр. 16, ~~270, 21.10.2003 г., стр. 1.~~

вписването на 1/12 или част от 1/12 ~~част~~ от сумите в бюджета за ~~ресурсите от ДДС и/или допълнителните ресурса~~ ⇒ на база БНД ⇐ , като се отчита ефектът за ~~тяжози ресурс~~ от корекцията, ~~предоставена на Обединеното кралство с оглед бюджетните дисбаланси, и~~ от brutното намаление, предоставено на ~~Нидерландия и Швеция~~ ⇒ Германия, Нидерландия, Швеция и Обединеното кралство ⇐ .

След първото тримесечие поисканото месечно вписване не може да надвишава 1/12 част от ресурсите ~~от ДДС и на база~~ БНД, докато остава в рамките на заложените за тази цел в бюджета суми.

Комисията уведомява за това държавите-членки предварително, не по-късно от две седмици преди исканото вписване.

Разпоредбите на осма алинея относно сумата, подлежаща на вписване през януари всяка година, и разпоредбите на девета алинея, които се прилагат, ако бюджетът не е окончателно приет преди началото на финансовата година, се прилагат за тези авансови вписвания.

Всяка промяна в ~~единната~~ ставката на ~~средствата от ДДС, в ставките на допълнителните ресурса~~ ⇒ на база БНД ⇐ ~~и в корекцията, предоставена на Обединеното кралство с оглед бюджетните дисбаланси и в нейното финансиране по членове 4 и 5 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом~~ и във финансирането на brutното намаление, предоставено на ~~Нидерландия и Швеция~~ ⇒ Германия, Нидерландия, Швеция и Обединеното кралство ⇐, изисква окончателно приемане на коригиращия бюджет и води до нови корекции на 1/12 части, вписани от началото на финансовата година.

Тези повторни корекции се извършват при първото вписване след окончателното приемане на коригиращия бюджет, ако е приет преди ~~16-то~~ шестнадесето число на месеца. В противен случай те се извършват при второто вписване след окончателното приемане. Чрез дерогация от член 8 от Финансовия регламент повторните корекции се вписват по сметките за финансовата година на съответния коригиращ бюджет.

Изчисляването на 1/12 части за януари на всяка финансова година се основава на сумите, предвидени в проектобюджета по член ~~272314~~, параграф ~~32~~ от ~~Договора за ЕО и член 177, параграф 3~~ от Договора ~~за създаване на Евратом~~ и конвертирани в националните валути по обменния курс на първия ден с котировки след 15 декември на календарната година, която предхожда бюджетната година; корекцията се извършва с вписването за следващия месец.

Ако бюджетът не е окончателно приет ⇒ най-късно две седмици ⇐ преди ~~началото~~ ☒ вписването за януари ☒ на ☒ следващата ☒ финансовата година, държавите-членки вписват в първия работен ден на всеки месец, включително януари, 1/12 част от ~~ресурсите от ДДС и допълнителните ресурса~~ ⇒ на база БНД ⇐, като вземат предвид ефекта за ~~тяжози ресурс~~ от корекцията, ~~предоставена на Обединеното кралство с оглед бюджетните дисбаланси, и~~ от brutното намаление, предоставено на ~~Нидерландия и Швеция~~ ⇒ Германия, Нидерландия, Швеция и Обединеното кралство ⇐, вписано в последния окончателно приет бюджет; корекцията се извършва на датата на първия падеж след окончателното приемане на бюджета, ако е приет преди ~~16-то~~ шестнадесето число на месеца. В противен случай корекцията се прави на втората дата на падежа, следваща окончателното приемане на бюджета.

~~4. Всяка държава-членка въз основа на годишния отчет за базата на ресурсите от ДДС, предвидена в член 7, параграф 1 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89, се дебитираща със сума, изчислена от информацията, съдържаща се в посочения отчет чрез прилагане на единната ставка, приета за предходната финансова година, и се кредитира с извършените 12 плащания през посочената финансова година. Същевременно базата на ресурсите от ДДС на всяка държава-членка, към която се прилага посочената по-горе ставка, не може да надхвърля процента, определен съгласно член 2, параграф 1, буква б) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом за нейния БНД в съответствие с параграф 7, първо изречение от този член. Комисията съставя салдото и своевременно уведомява държавите-членки, за да могат те да го впишат в сметката, посочена в член 9, параграф 1 от настоящия регламент, на първия работен ден от месец декември същата година.~~

~~5. Всякакви корекции на базата на ресурсите от ДДС, съгласно член 9, параграф 1 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89, са основание всяка заинтересована държава-членка, чиято база не надвишава процентите, определени в член 2, параграф 1, буква б) и член 10, параграф 2 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом, като се имат предвид тези корекции, да извърши следните корекции на салдото, посочено в параграф 4 от настоящия член:~~

~~– корекциите съгласно член 9, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89, извършени до 31 юли, са основание за обща корекция, която да се впише в сметката, посочена в член 9, параграф 1 от настоящия регламент, на първия работен ден от месец декември същата година. Въпреки това може да се впише специфична корекция преди тази дата, ако заинтересованата държава-членка и Комисията постигнат съгласие;~~

~~– когато предприетите от Комисията мерки за коригиране на базата съгласно член 9, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 водят до корекция на вписванията в сметката, посочена в член 9, параграф 1 от настоящия регламент, тази корекция се извършва на дата, определена от Комисията в съответствие с посочените мерки.~~

~~Промените в БНД, посочени в параграф 7 от настоящия член, също така водят до корекция на салдото на всяка държава-членка, чиято база, като се вземат предвид корекциите, се ограничава до процентите, определени съгласно член 2, параграф 1, буква б) и член 10, параграф 2 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом.~~

~~Комисията своевременно уведомява държавите-членки за тези корекции, за да могат те да ги впишат в сметката, посочена в член 9, параграф 1, на първия работен ден от месец декември същата година.~~

~~Въпреки това може да се впише специфична корекция по всяко време, ако заинтересованата държава-членка и Комисията постигнат съгласие.~~

~~4. Въз основа на цифрите за общия размер на БНД по пазарни цени и неговите компоненти за предходната година, предоставени от държавите-членки в съответствие с член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1287/2003, всяка държава-членка се дебитираща със сума, която се изчислява, като спрямо БНД се прилага ставката, приета за предходната финансова година, и се кредитира с плащанията, извършени през тази предходна финансова година. Комисията съставя салдото и своевременно уведомява държавите-членки, за да могат те да го впишат в сметката, посочена в член 9,~~

параграф 1 от настоящия регламент, на първия работен ден от месец декември същата година.

~~7.5.~~ Всякакви промени в БНД за предходни финансови години съгласно член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1287/2003, при спазването на член 5 от него, е основание всяка заинтересована държава-членка да извърши корекция на салдото, установено съгласно параграф ~~64~~ от настоящия член. ~~Тази корекция се извършва по начина, определен в параграф 5, първа алинея от настоящия член.~~ Комисията уведомява държавите-членки за тези корекции, за да могат те да ги впишат в сметката, посочена в член ~~98~~, параграф 1 от настоящия регламент, на първия работен ден от месец декември същата година. След 30 септември на четвъртата година, следваща дадена финансова година, не се вземат под внимание никакви промени в БНД, освен по точките, нотифицирани в рамките на този срок или от Комисията, или от държавата-членка.

~~8.6.~~ Операциите, посочени в параграфи ~~4~~~~7~~ и ~~5~~, представляват изменения на приходите по отношение на финансовата година, през която те възникват.

↓ 1150/2000 (адаптиран)

Сумата на приходите, които са заложи в бюджета за текущата финансова година, може да се увеличава или намалява с коригиращ бюджет със сумата, получена от тези операции ☒ в съответствие с член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) [.../...] ☒ .

↓ 105/2009 чл. 1, т. 8
(адаптиран)
⇒ нов

~~7. 9. Брутното намаление, предвидено за Нидерландия и Швеция, се финансира от всички държави-членки. Не се допуска последващо преразглеждане на финансирането на това брутното намаление~~ ⇒ , предоставено на Германия, Нидерландия, Швеция и Обединеното кралство, не се коригира след края на всяка финансова година ⇐ при евентуални променения в размера на ☒ данните за ☒ БНД ☒ по силата на член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1287/2003 ☒ .

~~10. В съответствие с член 2, параграф 7 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом за целите на прилагането на това решение „БНД“ означава БНД за годината по пазарни цени, както е определен в Регламент (ЕО, Евратом) № 1287/2003, с изключение на годините преди 2002 г., за които за изчисляване на допълнителните ресурси продължава да се използва БНП по пазарни цени, както е определен в Директива 89/130/ЕИО, Евратом.~~

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 6
(адаптиран)
→₁ 105/2009 чл. 1, т. 9

Член 10~~а~~

⊗ Корекция за неучастие ⊗

1. Когато съгласно Договора ~~от Амстердам~~ и Протоколи 21 4 и 22 5 към него дадена държава-членка не участва във финансирането на конкретно действие или политика на Съюза, тя има право на корекция, изчислена в съответствие с параграф 2 ⊗ на настоящия член ⊗, на сумата, платена от нея в собствените ресурси, по отношение на всяка година, в която не е участвала. ~~Корекцията се извършва еднократно и е окончателна при последващи изменения на данните за БНД.~~

2. Комисията изчислява корекцията през годината след съответната финансова година, когато определя салдата за →₁ БНД ← съгласно член 9 10 от настоящия регламент.

Изчислението се основава на данните за съответната финансова година:

- а) агрегиран →₁ БНД ← по пазарни цени и неговите компоненти;
- б) бюджетно отразяване на оперативните разходи, които отговарят на съответната мярка или политика.

Корекцията се равнява на произведението от общия размер на съответните разходи с изключение на финансираните от трети страни и процента на →₁ БНД ← на съответната държава-членка, която има право на корекция, от →₁ БНД ← на всички държави-членки. Корекцията се финансира от участващите държави-членки по скала, определена като се раздели съответният им →₁ БНД ← на →₁ БНД ← на всички участващи държави-членки. За целите на изчисляването на корекцията сумите се преобразуват от националните валути в еуро по обменния курс за последния ден с котировка на календарната година, която предхожда съответната бюджетна година.

~~Не се допуска последващо преразглеждане на корекцията при евентуални промени в данните за БНД. Корекцията ⊗ за всяка съответна година ⊗ се извършва еднократно и е окончателна при последващи изменения на данните за БНД.~~

3. Комисията информира своевременно държавите-членки за размера на корекцията, за да кредитират с него сметката по член 89, параграф 1 от настоящия регламент на първия работен ден от декември.

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 7
(адаптиран)
⇒ НОВ

Член 11

⊗ Лихва за късно предоставяне ⊗

1. Всяко забавено плащане при вписването на сметката по член ~~89~~, параграф 1 води до плащане на лихви от съответната държава-членка.

⇒ При все това събирането на лихви в размер на по-малко от 500 EUR не се извършва. ⇐

2. Когато държавите-членки принадлежат към Икономическия и валутен съюз, лихвеният процент се равнява на публикувания в *Официален вестник на Европейския съюз*, серия ~~II~~ C, който Европейската централна банка прилага по отношение на основните си операции по рефинансиране, на първо число на месеца на падежа, ~~за~~повишен с два пункта.

Този лихвен процент се увеличава с 0,25 пункта за всеки месец забавено плащане. ~~За~~Повишеният лихвен процент се прилага за целия период на забавено плащане.

3. Когато държавите-членки не принадлежат към Икономическия и валутен съюз, лихвеният процент се равнява на прилагания на първо число от съответния месец от централните банки за основните им операции по рефинансиране, завишен с два пункта или — за държавите-членки, за които няма обявен лихвен процент на централната банка — най-равностойният лихвен процент за първото число на съответния месец на паричния пазар на държавата-членка, завишен с два пункта. Този лихвен процент се увеличава с 0,25 пункта за всеки месец забавено плащане. ~~За~~Повишеният лихвен процент се прилага за целия период на забавено плащане.

↓ 105/2009 чл. 1, т. 10
(адаптиран)

4. ~~За~~ изплащането на лихва, посочено в параграф 1, се прилагат *mutatis mutandis* разпоредбите на член ~~89~~, параграфи ~~2~~~~1а~~ и ~~3~~~~2~~.

Член 12

⊗ Несъбираеми суми ⊗

↓ 1150/2000

1. Държавите-членки се задължават да предприемат всички необходими мерки, за да гарантират, че сумата, която съответства на правата, констатирани съгласно член 2, се предоставя на Комисията при условията, предвидени в настоящия регламент.

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 13, б. а)
(адаптиран)

2. Държавите-членки се освобождават от задължението да предоставят на разположение на Комисията сумите, които съответстват на вземанията, констатирани съгласно член 2 ~~установените предвидени бюджетни средства~~, които се оказват несъбираеми поради следните причини :

- а) поради ~~непредвидени обстоятелства~~ непреодолима сила; ~~или~~
- б) по други причини извън техния контрол.

Размерът на установените предвидени бюджетни средства се обявява за несъбираем с решение на компетентния административен орган, който установява, че те са несъбираеми.

Размерът на установените предвидени бюджетни средства се смята за несъбираем не по-късно след изтичането на петгодишен срок от датата, на която сумата е установена съгласно член 2 или — в случай на обжалване по административен или съдебен ред — от датата на произнасяне, съобщаване или публикуване на окончателното решение.

Ако са получени частични плащания, максималният петгодишен срок започва от датата на последното плащане, когато то не изчиства задължението.

Обявените или смятаните за несъбираеми суми окончателно се отстраняват от отделните сметки по член ~~65~~, параграф 3, втора алинея буква б). Те се представят в приложение към тримесечния отчет по член ~~56~~, параграф 4, втора алинея буква б) и ако това е приложимо — в тримесечния отчет по член ~~6, параграф 5~~ 4 от Регламент (ЕС) [.../...] .

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 13, б. б)
(адаптиран)

3. В тримесечен срок след административното решение по параграф 2 на настоящия член или в съответствие със сроковете, посочени в този параграф, държавите-членки предоставят на Комисията доклад с информация за случаите, когато са приложени разпоредбите на параграф 2 на настоящия член , при условие че ~~установените бюджетни средства~~ констатираните вземания надхвърлят 50 000 EUR.

~~Срокът може да бъде удължен до три години от държавите-членки при установени бюджетни средства, обявени или смятани за несъбираеми преди 1 юли 2006 г.~~

Този ~~Докладът~~ по образец, утвърден от Комисията, след консултации с комитета по член 20 съдържа всички необходими факти за пълно проучване на причините по параграф 2, букви а) и б) на настоящия член , поперчили на съответната държава-членка да предостави съответните суми, както и на мерките за възстановяване на средствата, които държавата-членка е предприела в съответния случай или съответните случаи.

↓ НОВ

Този доклад обхваща всички вземания, констатирани в резултат на едни и същи обстоятелства и вследствие на което представляващи част от един и същи случай, при който независимо от самостоятелния им размер общата сума на тези вземания, обявени или счестени за несъбираеми, надвишава 50 000 EUR.

Този доклад се съставя по установен от Комисията образец. За тази цел Комисията приема актове за прилагане. Тези актове за прилагане се приемат съгласно консултативната процедура, посочена в член 15, параграф 2.

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 13, б. б)
(адаптиран)

4. ~~Комисията разполага с~~ В срок от шест месеца след получаване на доклада по параграф 3 ~~да изпрати~~ Комисията съобщава своите бележки на съответната държава-членка.

Когато Комисията смята за необходимо да поиска допълнителна информация, шестмесечният срок започва да тече от датата на получаване на поисканата допълнителна информация.

↓ 1150/2000 (адаптиран)

ДЯД ГЛАВА IV

УПРАВЛЕНИЕ НА НАЛИЧНИТЕ РЕСУРСИ

Член ~~12~~ 13

Изисквания във връзка с управлението на наличните ресурси

1. Комисията тегли от сумите, кредитирани по сметките, посочени в член ~~8~~ 9, параграф 1, до необходимата степен за покриване на нуждите си от налични средства, произтичащи от изпълнението на бюджета.

2. Ако нуждите от налични пари надвишават активите по сметките, Комисията може да тегли средства, надхвърлящи общата сума на тези активи, при условие че в бюджета има заделени средства и в рамките на собствените средства, заложен в бюджета. В този случай тя уведомява предварително държавите-членки за предвидимите превишения.

3. Единствено в случай на забава по сключен или по гарантиран заем съгласно регламентите и решенията на Съвета, при обстоятелства, при които Комисията не може своевременно да прибегне до други мерки, които са предвидени от финансовите разпоредби и се прилагат за тези заеми, за да се осигури съблюдаване на правните

задължения на Съюза ~~Общността~~ към работодателите, временно могат да се прилагат разпоредбите на параграфи 2 и 4, независимо от условията в параграф 2, за да се обслужват задълженията на Съюза ~~Общността~~.

4. Разликата между общата сума на активите и нуждите от налични средства се разпределя между държавите-членки, доколкото е възможно, пропорционално на предвидените приходи, постъпващи ~~от~~ в бюджета ~~на~~ от всяка една от тях.

Член 14

Изпълняване на платежни нареждания

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 8
→₁ 105/2009 чл. 1, т. 11, б. а)

1. ~~5.~~ →₁ Държавите-членки или определените от тях органи изпълняват платежните нареждания на Комисията съгласно инструкциите на Комисията и в срок от не повече от три работни дни след тяхното получаване. ← Но при сделки, които предполагат движение на парични наличности, държавите-членки изпълняват нарежданията в поискания от Комисията срок.

↓ 105/2009 чл. 1, т. 11, б. б)

2. Държавите-членки или определените от тях органи изпращат на Комисията по електронен път най-късно на втория работен ден след извършване на всяка операция извлечение от сметка, където са посочени съответните движения на средства.

↓ 1150/2000

ЧЛЕН 14

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 10
(адаптиран)

~~ПРОЦЕДУРА ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ЧЛЕН 7 ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО,~~ **ЕВРАТОМ**

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 11

~~Член 15~~

~~За целите на прилагането на член 7 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом салдото за дадена финансова година се състои от разликата между:~~

~~— всички събрани приходи за съответната финансова година;~~

~~и~~

- ~~размера на предвидените в бюджета плащания, увеличен е размера на предвидените бюджетни средства за същата финансова година, които се пренасят съгласно член 9 от Финансовия регламент. Тази разлика се увеличава или намалява, от една страна, с нетния размер на предвидените отменени бюджетни средства, пренесени от предходни финансови години и от друга страна, чрез дерогация от член 5, параграф 1 от Финансовия регламент съгласно:~~

~~надвисените плащания по предвидените недиференцирани бюджетни средства, пренесени от предходни финансови години съгласно член 9, параграфи 1 и 4 от Финансовия регламент в резултат на промени в курса на еурото;~~

~~и~~

~~салдото в резултат на положителни или отрицателни курсови разлики през финансовата година.~~

↓ 1150/2000

Член 16

~~Преди края на месец октомври на всяка финансова година Комисията прави оценка на собствениите средства, събрани за цялата година, въз основа на данните, с които разполага по това време.~~

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 12

~~Всички значими разлики в сравнение с първоначалните разчети могат да доведат до писмо за изменения в предварителния проектобюджет за следващата финансова година или изменен бюджет за текущата финансова година.~~

↓ 1150/2000 (адаптиран)

~~За операциите, посочени в член 10, параграфи 4—7, сумата на приходите, които са заложили в бюджета за текущата финансова година, може да се увеличава или намалява изменящ бюджет, съгласно сумата, получена от тези операции.~~

ДЯЛ VII

~~РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО МЕРКИТЕ ЗА КОНТРОЛ~~

~~Член 17~~

~~1. Държавите-членки се задължават да предприемат всички необходими мерки, за да гарантират, че сумата, която съответства на правата, констатирани съгласно член 2, се предоставя на Комисията при условията, предвидени в настоящия регламент.~~

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 13, б. а)

~~2. Държавите-членки се освобождават от задължението да предоставят на разположение на Комисията сумите, които съответстват на установените предвидени бюджетни средства, които се оказват несъбираеми:~~

~~а) поради непредвидени обстоятелства; или~~

~~б) по други причини извън техния контрол.~~

~~Размерът на установените предвидени бюджетни средства се обявява за несъбираем е решение на компетентния административен орган, който установява, че те са несъбираеми.~~

~~Размерът на установените предвидени бюджетни средства се смята за несъбираем не по-късно след изтичането на петгодишен срок от датата, на която сумата е установена съгласно член 2 или в случай на обжалване по административен или съдебен ред от датата на произнасяне, съобщаване или публикуване на окончателното решение.~~

~~Ако са получени частични плащания, максималният петгодишен срок започва от датата на последното плащане, когато то не изчиства задължението.~~

~~Обявените или смятаните за несъбираеми суми окончателно се отстраняват от отделната сметка по член 6, параграф 3, буква б). Те се представят в приложение към тримесечния отчет по член 6, параграф 4, буква б) и ако това е приложимо в тримесечния отчет по член 6, параграф 5.~~

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 13, б. б)

~~3. В тримесечен срок след административното решение по параграф 2 или в съответствие със сроковете, посочени в този параграф, държавите-членки предоставят на Комисията информация за случаите, когато са приложени разпоредбите на параграф 2, при условие че установените бюджетни средства нахвърлят 50000 EUR.~~

~~Срокът може да бъде удължен до три години от държавите-членки при установени бюджетни средства, обявени или смятани за несъбираеми преди 1 юли 2006 г.~~

~~Докладът по образец, утвърден от Комисията, след консултации с комитета по член 20 съдържа всички необходими факти за пълно проучване на причините по параграф 2, букви а) и б), погребени на съответната държава-членка да предостави съответните суми, както и на мерките за възстановяване на средствата, които държавата-членка е предприела в съответния случай или съответните случаи.~~

~~4. Комисията разполага с шест месеца след получаване на доклада по параграф 3 да изпрати своите бележки на съответната държава-членка.~~

~~Когато Комисията смята за необходимо да поиска допълнителна информация, шестмесечният срок започва да тече от датата на получаване на поисканата допълнителна информация.~~

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 13, б. в)

~~5. Държавите-членки информират Комисията с годишните си доклади за подробностите и резултатите от проверките и за общите данни и принципни въпроси във връзка с най-важните проблеми, които възникват в хода на прилагането на настоящия регламент, и по специално спорните въпроси. Докладите се изпращат на Комисията до 1 март на годината след съответната финансова година. Обобщеният доклад относно нотификациите от държавите-членки по настоящия член се съдържа в доклада на Комисията по член 280, параграф 5 от Договора. Комисията съставя доклад с надлежно обосновани промени в него след консултации с комитета по член 20. Посочват се всички приложими срокове за изпълнението.~~

↓ 1150/2000 (адаптиран)

Член 18

~~1. Държавите-членки извършват проверки и справки за констатацията и предоставянето на собствени средства, посочени в член 2, параграф 1, буква а) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом. Комисията упражнява правомощията си при условията, предвидени в настоящия член.~~

~~2. В изпълнение на параграф 1 държавите-членки:~~

~~а) провеждат мерки за допълнителен контрол по молба на Комисията. В своята молба Комисията посочва основанията за допълнителния контрол;~~

~~б) включват Комисията, по нейна молба, в провежданите от тях мерки за контрол.~~

~~Държавите-членки предприемат всички необходими стъпки за улесняване на тези мерки за контрол. Когато Комисията участва в тези мерки, държавите-членки ѝ представят оправдателните документи, посочени в член 3.~~

~~С оглед да се ограничат до минимум мерките за допълнителен контрол:~~

~~а) Комисията може да поиска в конкретни случаи да ѝ бъдат изпратени някои документи;~~

~~б) в месечния счетоводен отчет, посочен в член 6, параграф 4, сумите, вписани в сметките, които се отнасят за нередности или закънения на констатацията, вписването по сметките и предоставянето на собствени средства, разкрити по време на посочените по-горе проверки, трябва да се обозначават с подходящи бележки.~~

~~3. Без да се нарушават разпоредбите на параграфи 1 и 2, Комисията може сама да извършва проверки на място. Инспекторите, които са упълномощени от Комисията да извършват такива проверки, имат достъп, доколкото е необходимо за правилното прилагане на настоящия регламент, до оправдателните документи, посочени в член 3, и до всеки друг съответен документ във връзка с тези оправдателни документи. С надлежно мотивирано съобщение Комисията своевременно уведомява държавата-членка, в която ще се извърши тази проверка. В тези проверки участват инспектори от съответната държава-членка.~~

~~4. Мерките за контрол, посочени в параграфи 1, 2 и 3, не засягат:~~

~~а) мерките за контрол, предприети от държавите-членки в съответствие със собствените им разпоредби, предвидени в закон, подзаконен или административен акт;~~

~~б) мерките, предвидени в членове 246, 247, 248 и 276 от Договора за ЕО и в членове 160а, 160б, 160в и 180г от Договора за ЕОАЕ;~~

↓ 105/2009 чл. 1, т. 15, б. б)

~~в) правилата за контрол, определени въз основа на член 279, параграф 1, буква б) от Договора за ЕО и член 183, параграф 1, буква б) от Договора за ЕОАЕ.~~

↓ 1150/2000 (адаптиран)

~~5. На всеки три години Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета за функционирането на системата за контрол.~~

~~Член 19~~

~~Заедно със заинтересованата държава-членка всяка година Комисията проверява общите суми за грешки в съставянето, в частност в случаи, сигнализирани от Комитета за управление на БНД. За това тя може също в отделни случаи да проверява изчисленията и основните статистически данни, с изключение на информацията за отделни фирми или лица, ако е невъзможно по друг начин да извърши правилна оценка. Комисията съблюдава националните правни разпоредби относно запазването на поверителния характер на статистическите данни.~~

~~ДЯЛ VIII~~

~~РАЗПОРЕДБИ ЗА КОНСУЛТАТИВНИЯ КОМИТЕТ ПО СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА ОБЩНОСТИТЕ~~

~~Член 20~~

~~1. Създава се Консултативен комитет по собствени средства на Общностите, наричан по-долу „Комитетът“.~~

~~2. Комитетът се състои от представители на държавите-членки и на Комисията. Всяка държава-членка се представлява в Комитета най-много от 5 длъжностни лица.~~

~~Председател на Комитета е представителят на Комисията. Секретариатът на Комитета се осигурява от Комисията.~~

~~3. Комитетът приема свой процедурен правилник.~~

~~Член 21~~

~~1. Комитетът разглежда въпросите, поставени от председателя по негова инициатива или по молба на представителя на дадена държава-членка, които са свързани с прилагането на настоящия регламент, в частност що се отнася до:~~

~~а) информацията и докладите, посочени в член 4, параграф 1, буква б), членове 6 и 7 и член 17, параграф 3;~~

~~б) случаите на непреодолима сила, посочени в член 17, параграф 2;~~

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 15
(адаптиран)

~~в) мерките по инспекцията и контрола, определени в член 18, параграфи 2 и 3.~~

↓ 1150/2000 (адаптиран)

~~Комитетът разглежда също предвижданията за собствени средства.~~

~~2. По искане на председателя Комитетът представя становището си в ерок, който председателят определя в зависимост от спешността на разглеждания въпрос, като го подлага на гласуване, ако е необходимо. Становището се записва в протокола за заседанието; освен това всяка държава-членка има право да поиска позицията ѝ да бъде записана в този протокол. Комисията отделя особено внимание на становището, представено от Комитета. Тя уведомява Комитета за начина, по който неговото становище е било взето под внимание.~~

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 16
(адаптиран)

~~ЦЯЛЪТ~~

~~ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ~~

ГЛАВА V

☒ ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ ☒

↓ НОВ

Член 15

Процедура на Комитета

1. Комисията се подпомага от Консултативния комитет по собствените ресурси, създаден с Регламент (ЕС) № [.../...]. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

↓ 2028/2004 чл. 1, т. 16
(адаптиран)

Член ~~15~~ 16

☒ Преходна разпоредба относно лихвения процент ☒

Лихвеният процент по член 11 от ~~настоящия~~ Регламент ☒ (ЕО, Евратом) № 1150/2000 ☒ в неговата версия преди влизането в сила на Регламент (ЕО, Евратом) № 2028/2004 на Съвета от 16 ноември 2004 г. за изменение на Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000 за изпълнение на Решение 94/728/ЕО, Евратом относно системата на собствените ресурси на Общностите²⁸ $\frac{28}{5}$ продължава да се прилага за изчисляването на лихвите за забавено плащане, когато падежът настъпва преди ☒ 1 декември 2004 г. ☒ ~~края на месеца, в който упоменатият Регламент (ЕО) 2028/2004 влиза в сила.~~

²⁸ ОВ L 352, 27.11.2004 г., стр. 1.

↓ 1150/2000

~~ДЯЛЪ~~

↓ 1150/2000 (адаптиран)

⇒ НОВ

Член ~~22~~ 17

☒ Отменя ☒

1. ⇒ При спазване на разпоредбите на параграф 2 ⇐ Регламент (ЕО, Евратом) № ~~1150/2000~~ 1552/89 на Съвета се отменя.

↓ НОВ

2. Член 3, член 6, параграф 3, буква в) и член 10 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000 продължават да се прилагат по отношение на съхраняването на оправдателните документи, записването в сметките и докладването, сроковете за предоставяне и корекциите на приходите от прилагането на изискуема ставка към базата за ДДС, определена по еднакъв начин и ограничена до между 50 % и 55 % от БНП или БНД на всяка държава-членка, в зависимост от съответната година, като се взема под внимание ефектът върху тези приходи от корекцията на бюджетните дисбаланси, предоставена на Обединеното кралство за годините до 2012 г.

↓ 1150/2000 (адаптиран)

⇒ НОВ

3. Позоваванията на ~~енюменатия~~ ☒ разпоредбите на ☒ ~~п~~Регламент ☒ (ЕО, Евратом) № 1150/2000, посочени в таблицата на съответствието в приложение II към настоящия регламент, ☒ се смятат за позовавания на настоящия регламент и ~~следва да се четат~~ ☒ съгласно ☒ тази ☒ таблица ☒ на съответствието, ~~посочена в част А от приложението.~~

Член ~~23~~ 18

☒ Влиза в сила ☒

Настоящият регламент влиза в сила ~~п~~ ⇒ на двадесетия ⇐ ден~~е~~ ⇒ след този ⇐ на публикуването му в *Официален вестник на Европейския* ~~съюз~~ ☒ съюз ☒ ~~общности~~.

⇒ Той се прилага от 1 януари 2014 г. ⇐

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета
Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТА

Таблица на съответствията	
Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89	Настоящият регламент
Член 1	Член 1
Член 2, параграф 1	Член 2, параграф 1
Член 2, параграф 1а	Член 2, параграф 2
Член 2, параграф 1б	Член 2, параграф 3
Член 2, параграф 2	Член 2, параграф 4
Член 3	Член 3
Член 4	Член 4
Член 5	Член 5
Член 6, параграф 1	Член 6, параграф 1
Член 6, параграф 1а	Член 6, параграф 2
Член 6, параграф 2, буква а)	Член 6, параграф 3, буква а)
Член 6, параграф 2, буква б)	Член 6, параграф 3, буква б)
Член 6, параграф 2, буква в)	Член 6, параграф 3, буква в)
Член 6, параграф 2, буква г)	Член 6, параграф 3, буква г)
Член 6, параграф 3, буква а)	Член 6, параграф 4, първа алинея, буква а)
Член 6, параграф 3, буква б), първа алинея	Член 6, параграф 4, първа алинея, буква б)
Член 6, параграф 3, буква б), втора алинея	Член 6, параграф 4, втора алинея
Член 6, параграф 4	Член 6, параграф 5
Член 7	Член 7
Член 8	Член 8

Член 9	Член 9
Член 10	Член 10
Член 11	Член 11
Член 12	Член 12
Член 13	Член 13
Член 14	Член 14
Член 15	Член 15
Член 16	Член 16
Член 17	Член 17
Член 18, параграф 1	Член 18, параграф 1
Член 18, параграф 2, първа алинея, първо тире	Член 18, параграф 2, първа алинея, буква а)
Член 18, параграф 2, първа алинея, второ тире	Член 18, параграф 2, първа алинея, буква б)
Член 18, параграф 2, втора алинея	Член 18, параграф 2, втора алинея
Член 18, параграф 2, трета алинея	Член 18, параграф 2, трета алинея
Член 18, параграф 3	Член 18, параграф 3
Член 18, параграф 4	Член 18, параграф 4
Член 18, параграф 5	Член 18, параграф 5
Член 19	Член 19
Член 20	Член 20
Член 21	Член 21
Член 22	—
Член 23	—
—	Член 22
—	Член 23
—	Приложение

ЧАСТЪ

~~Регламенти за изменение на Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89~~

~~Регламент (Евратом, ЕО) № 3464/93 на Съвета от 10 декември 1993 г. (ОВ L 317, 18.12.1993 г., стр. 1).~~

~~Регламент (ЕО, Евратом) № 2729/94 на Съвета от 31 октомври 1994 г. (ОВ L 293, 12.11.1994 г., стр. 5).~~

~~Регламент (Евратом, ЕО) № 1355/96 на Съвета от 8 юли 1996 г. (ОВ L 175, 13.7.1996 г., стр. 3).~~



ПРИЛОЖЕНИЕ I

Отменен регламент със списък на последователните му изменения

Регламент (ЕО, Евратом) № [1150/2000] на Съвета	(ОВ L 130, 31.5.2000 г., стр. 1)
Регламент (ЕО, Евратом) № [2028/2004] на Съвета	(ОВ L 352, 27.11.2004 г., стр. 1)
Регламент (ЕО, Евратом) № [105/2009] на Съвета	(ОВ L 36, 5.2.2009 г., стр. 1)

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000	Настоящият регламент
Член 1	-
-	Член 1
Член 2	Член 2
Член 3, параграфи 1, 2 и 3	Член 3, параграфи 1, 2 и 3
-	Член 3, параграф 4
Член 4	Член 4
Член 5	-
Член 6, параграф 1	Член 5, параграф 1
Член 6, параграф 2	Член 5, параграф 2
Член 6, параграф 3, буква а)	Член 5, параграф 3, първа алинея
Член 6, параграф 3, буква б)	Член 5, параграф 3, втора алинея
Член 6, параграф 3, буква в)	Член 5, параграф 3, трета алинея
Член 6, параграф 3, буква г)	Член 5, параграф 3, четвърта алинея
Член 6, параграф 4, първа алинея, буква а)	Член 5, параграф 4, първа алинея, буква а)
Член 6, параграф 4, първа алинея, буква б)	Член 5, параграф 4, първа алинея, буква б)
Член 6, параграф 4, втора алинея	Член 5, параграф 4, трета алинея
Член 7	Член 6
Член 8, първа алинея	Член 7
Член 9, параграф 1	Член 8, параграф 1
Член 9, параграф 1а	Член 8, параграф 2
Член 9, параграф 2	Член 8, параграф 3
Член 10, параграфи 1, 2 и 3	Член 9, параграфи 1, 2 и 3
Член 10, параграф 6	Член 9, параграф 4
Член 10, параграф 7	Член 9, параграф 5
Член 10, параграф 8	Член 9, параграф 6, първа алинея

-	Член 9, параграф 7
Член 10а	Член 10
Член 11, параграф 1	Член 11, параграф 1, първа алинея
-	Член 11, параграф 1, втора алинея
Член 11, параграфи 2, 3 и 4	Член 11, параграфи 2, 3 и 4
Член 12, параграфи 1, 2, 3 и 4	Член 13, параграфи 1, 2, 3 и 4
Член 12, параграф 5, първа алинея	Член 14, параграф 1
Член 12, параграф 5, втора алинея	Член 14, параграф 2
Член 16, трета алинея	Член 9, параграф 6, втора алинея
Член 17, параграфи 1 и 2	Член 12, параграфи 1 и 2
Член 17, параграф 3, първа алинея	Член 12, параграф 3, първа алинея
Член 17, параграф 3, трета алинея	Член 12, параграф 3, втора алинея
-	Член 12, параграф 3, трета и четвърта алинея
Член 17, параграф 4	Член 12, параграф 4
Член 17, параграф 5	-
Член 18	-
Член 19	-
Член 20	-
Член 21	-
Член 21а	Член 16
Член 22, първа алинея	Член 17, параграф 1
Член 22, втора алинея	Член 17, параграф 3
Член 23, първа алинея	Член 18, първа алинея
Член 23, втора алинея	Член 18, трета алинея
Приложение	-
-	Приложение I
-	Приложение II